

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	
3 m sen asemakaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee	STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
Eri asemakaavamäärysten alaisten alueen osien välinen raja	Linje 3 m utanför det stadsplaneområde faststället
Kuupunginosan raja	Gräns mellan delar av område för vilka olika stadsplanebestämmelser är gällande
Korttelin, korttelinosan ja alueen raja	Stadsdelsgräns
Tontin raja	Gräns för kvarter, del av kvarter och område
Kuupunginosan numero	Gräns för tomt
Korttelin numero	Stadsdelsnummer
Tontin numero	Kvartersnummer
Kadun nimi	Tomtnummer
Likimäärinen korkeusasema	Namn på gata
Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista	Approximatit höjdläge
6016	Överkorsning av beteckning anger att beteckningen avlägsnats
Luku, joka osoittaa tontin suurimman sallitun kerrosalan m²:ssä	Tal, som anger tomten största tillåtna våningsyta i m²
Rakennusalta	Byggnadsyta
Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkaukskohdan enimmäiskorkeus	Högsta tillåtna höjd för skärningspunkten mellan byggnads fasadyta och yttertak
Roomalainen numero, joka osoittaa rakennusten, raken-	Romersk siffra, som anger största tillåtna våningsantal i byggnader, byggnad eller del därv
nuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvan	Kvartersområde för affärsbyggnader
Liikerakennusten korttelialue	Kvartersområde för byggnader för undervisningsverksamhe
Opetustoimintaa palvelevien rakennusten korttelialue	Historisk park
Historiallinen puisto	Underjordiskt utrymme. I utrymmet får inredas arkiv- och lagerutrymmen, vars konstruktioner inte får nå över nivån +12.30 räknat från 0-planet
Maanalainen tila. Tilaan saadaan sisustaa arkisto- ja varastotiloja, joiden rakenteet eivät saa nousta tasoon +12.30 ylöpuolelle 0-tasosta luettuna	Underjordiskt parkeringsutrymme. Parkeringsutrymmen evakueringsslut fär inte ledas ut på gårdsplanen, utan den skall ledas ut på de på samma tomt liggande byggnadernas tak
Maanalainen pysäköintitila. Pysäköintitilojen pistoilmaa ei saa johtaa pihamaalle, vaan se on johdettava samalla tontilla olevien rakennusten katolle	Genomfartsöppning i byggnad
Rakennukseen jätettävä kulkuaukko	Del av grans over vilken kortsrafik ej är tillåten
Rajan osa, jonka yli ajo ei ole sallittu	Byggnadsyta för arkitektoniskt och kulturhistoriskt värdefulla byggnader. Byggnad på denna del av tomt får ej rivas, ej heller fär sådana tillbyggnads- eller ändringsarbeten utföras, som fördörrar fasader mot gata eller park, yttertak eller interiörers arkitektoniska värde och stil. Ifall byggnadsåtgärder tidigare utförts i byggnaden i strid med ovannämnda strävanden, skall man försöka restaurera i samband med byggnadens reparations- och ändringsarbeten
Rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaiden rakennusten rakennusalta. Tällä osalla tonttia olevaa rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa suoriteta sellaisia purkamis- tai muutostöitä, jotka tärvelevät kadun- tai puistoriipuisten julkisivujen ja vesikattojen tai sisätilojen rakennustaiteellista arvoa ja tyylit. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tämän pyrkimyksen vastaisia toimenpiteitä on rakennuksen korjaus- ja muutostöt pyrittävä tekemään entistäen	Del av tomt, på vilken befintlig byggnad eller del därv, på grund av sitt byggnadshistoriska värde eller den värdefulla stadsbilden, ej får rivas utan tvingande sköl. Ej heller får på denna tomt del utföras sådant nybygge eller sådana tillbyggnads-, ändrings- eller reparationsarbeten som förstör det arkitektoniska värdet i byggnadens fasader eller stadsbilden
Tontin osa, jolla olevaa rakennusta tai sen osaa ei rakennushistoriallisesti arvossa tai arvokkaan kaupunkikuvan takia saa purkaa ilman pakottavaa syytä. Tällä osalla tonttia ei saa suoriteta sellaisia uudisrakentamista eikä sellaisia lisärakentamis-, muutos- tai korjaustöitä, jotka tunkelevat rakennuksen julkisivujen tai kaupunkikuvan rakennustaiteellista arvoa	Tomdel, som skall planteras. Vid plantering skall även träd och buskar användas
Istutettava tontin osa, jolle on istutettava myös puita ja pensaita	Del av tomtgräns vid vilken gränsvägg ej behöver byggas
Tontin rajan osa, jolle ei tarvitse rakentaa rajaseinää	Bilplatsbestämmelser:
Autopaikkamääräykset:	YO-tontti: minst 2 bp enintään 10 bp
YO-tontti: vähintään 2 ap/k-m² enintään 1 ap/350 k-m²	AL-tontti: minst 1 bp/800 m² våningsyta högst 1 bp/350 m² våningsyta
Korttelin 66 tonttien 10 ja 12 autopaikat saadaan siirtää korttelin 63 tontille 11	Tomternas 10 och 12, i kvarteret 66, bilplatser får förläggas på tomten 11 i kvarteret 63
Puiston osa, jonka kautta viereisille tonteille ajo on sallittu	Del av park, genom vilken tillfart till bredvidliggande tomter är tillåten
Rakennusalta, jossa rakennuksen ulakolle saadaan sisustaa kerrosalaan laskettavia tiloja sekä lämmilettäviä varasto- ja arkistotiloja	Del av byggnadsyta, där i byggnads vindsvåning får förläggas utrymmen, som inräknas i tomfens våningsyta samt förråds- och arkivutrymmen, som får uppvarmas

STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

Linje 3 m utanför det stadsplaneområde faststället

Gräns mellan delar av område för vilka olika stadsplanebestämmelser är gällande

Stadsdelsgräns

Gräns för kvarter, del av kvarter och område

Gräns för tomt

Stadsdelsnummer

Kvartersnummer

Tomtnummer

Namn på gata

Approximatit höjdläge

Överkorsning av beteckning anger att beteckningen avlägsnats

Tal, som anger tomten största tillåtna våningsyta i m²

Byggnadsyta

Högsta tillåtna höjd för skärningspunkten mellan byggnads fasadyta och yttertak

Romersk siffra, som anger största tillåtna våningsantal i byggnader, byggnad eller del därv

Kvartersområde för affärsbyggnader

Kvartersområde för byggnader för undervisningsverksamhe

Historisk park

Underjordiskt utrymme. I utrymmet får inredas arkiv- och lagerutrymmen, vars konstruktioner inte får nå över nivån +12.30 räknat från 0-planet

Underjordiskt parkeringsutrymme. Parkeringsutrymmen evakueringsslut fär inte ledas ut på gårdsplanen, utan den skall ledas ut på de på samma tomt liggande byggnadernas tak

Genomfartsöppning i byggnad

Del av grans over vilken kortsrafik ej är tillåten

Byggnadsyta för arkitektoniskt och kulturhistoriskt värdefulla byggnader. Byggnad på denna del av tomt får ej rivas, ej heller fär sådana tillbyggnads- eller ändringsarbeten utföras, som fördörrar fasader mot gata eller park, yttertak eller interiörers arkitektoniska värde och stil. Ifall byggnadsåtgärder tidigare utförts i byggnaden i strid med ovannämnda strävanden, skall man försöka restaurera i samband med byggnadens reparations- och ändringsarbeten

Del av tomt, på vilken befintlig byggnad eller del därv, på grund av sitt byggnadshistoriska värde eller den värdefulla stadsbilden, ej får rivas utan tvingande sköl. Ej heller får på denna tomt del utföras sådant nybygge eller sådana tillbyggnads-, ändrings- eller reparationsarbeten som förstör det arkitektoniska värdet i byggnadens fasader eller stadsbilden

Tomdel, som skall planteras. Vid plantering skall även träd och buskar användas

Del av tomtgräns vid vilken gränsvägg ej behöver byggas

Bilplatsbestämmelser:

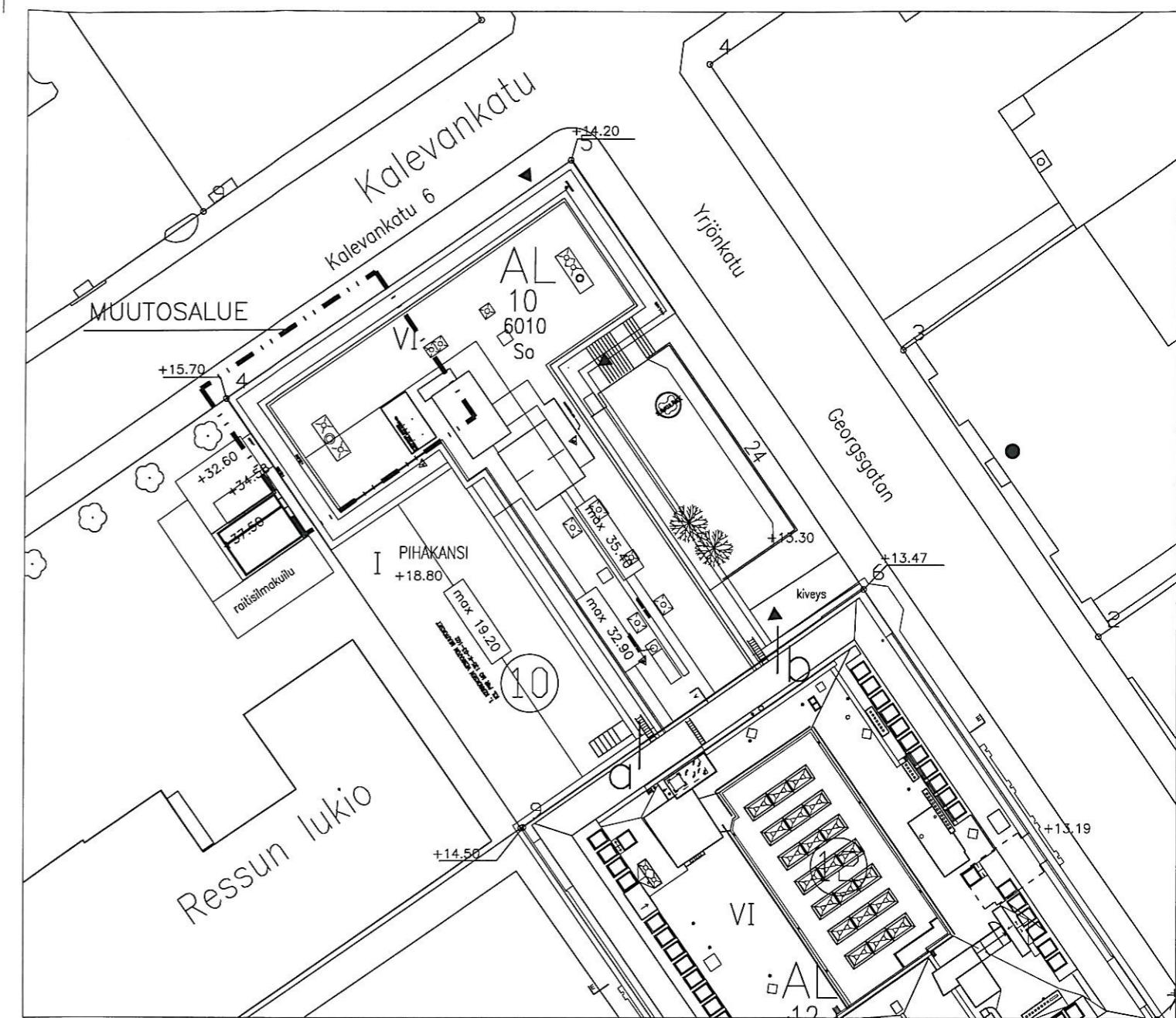
YO-tontti: minst 2 bp  
enintään 10 bp

AL-tontti: minst 1 bp/800 m² våningsyta  
högst 1 bp/350 m² våningsyta

Tomternas 10 och 12, i kvarteret 66, bilplatser får förläggas på tomten 11 i kvarteret 63

Del av park, genom vilken tillfart till bredvidliggande tomter är tillåten

Del av byggnadsyta, där i byggnads vindsvåning får förläggas utrymmen, som inräknas i tomfens våningsyta samt förråds- och arkivutrymmen, som får uppvarmas



Rakennuksen nykyinen kerrosala lisääntyy 270 m², jonka jälkeen kokonaiskerrosala on 6859 k-m².

Koko rakennuksen kerrosalat on eritelty kerroksittain piirustuksessa P9-02-100

Helsingin kaupungin  
rakennusvalvonnavirasto

17. 09. 2009

kaup.osa	kortteli	tontti	viranomaisten arkistointimerkinnät
4	66	10	Y-2196-09-S
rakennustoimipide			Helsingfors stads byggnadstillsynsverk
MUUTOS			piirustuslaji
rakennuskohteen nimi ja osoite			jooks. numero
SUOMI-TALO K			1(2)
KALEVANKATU 6			mittakaaval
00100 HELSINKI			
ARKKITEHTITOIMISTO DAVIDSSON OY			
Päkkaneentie 19 A 00510 Helsinki			
P.(09) 434 2060 F.(09) 434 20 615			
etunimi. sukunimi @ davidsson. fi			
suunnittelija/ allekirjoitaja XXXXXXXXXXXXXXXXXX			
päiväys	työn numero	piirustuksen numero	muutos
16.9.2009			
ARK135-K-P9-01-101			
C			